

Användarmanual och reservdelskatalog för Verti-Top®

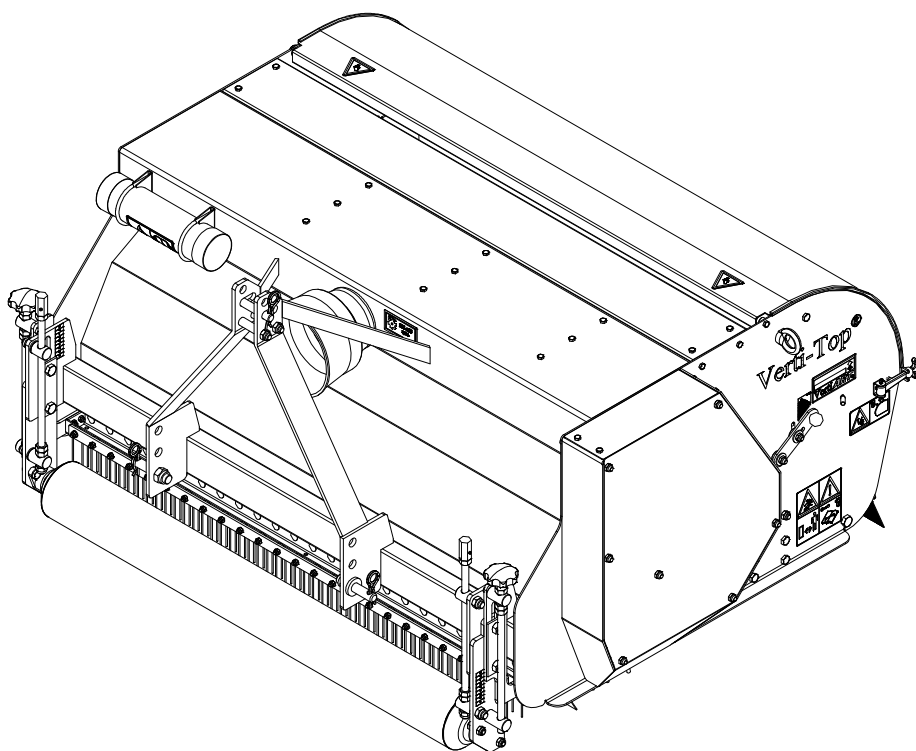
Modell:

Tillverkningsnummer:

Översättning av de ursprungliga
arbetsinstruktionerna

REDEXIM

Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



OBS:

DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT LÄSA DENNA MANUAL NOGA INNAN VERTI-TOP ANVÄNDS FÖR ATT ANVÄNDA MASKINEN SÄKERT OCH FÖR ATT FÅ BÄSTA RESULTAT.

0948 Svensk 947.120.204

FÖRORD

Gratulerar till ert köp av Verti-Top! För säker och långvarig användning av Verti-Top är det nödvändigt att läsa och förstå denna användarmanual. Det är inte möjligt att arbeta säkert med denna maskin *utan* fullständig kunskap om innehållet.

Verti-Top är inte en maskin som fungerar ensam. Det är ägarens ansvar att rätt traktor används. Användaren måste också kontrollera säkerhetsaspekterna för kombinationen av traktor/Verti-Top, såsom ljudnivå, användarinstruktioner och riskanalys.

Följande sidor tar först upp allmänna säkerhetsinstruktioner. Alla användare skall känna till dessa säkerhetsinstruktioner och tillämpa dem. Längst ner på denna sida finns ett registreringskort. Detta registreringskort skall returneras till oss så att vi kan hjälpa till vid eventuella kommande krav.

Denna användarmanual tar upp många instruktioner som numreras i ordningsföljd. Du skall följa den ordningsföljden.  Indikerar en säkerhetsinstruktion.  Betyder ett tips eller en notering.

All information och tekniska specifikationer som tillhandahålls vid tillfället när detta dokument publiceras är de senaste. Designspecifikationer kan ändras utan att det meddelas.

Detta dokument är en översättning av de ursprungliga arbetsinstruktionerna. Vid förfrågan så är de ursprungliga arbetsinstruktionerna tillgängliga på Holländska.

GARANTIVILLKOR

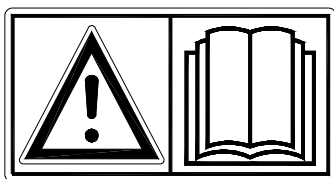
VID LEVERANSEN GARANTERAS VERTI-TOP VARA FRI FRÅN MATERIALFEL. DENNA GARANTI GÄLLER I 12 MÅNADER FRÅN INKÖPSDATUM. VERTI-TOPS GARANTIER GÄLLER INOM RAMEN FÖR "GENERAL CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, ECE 188" SOM PUBLICERAS PÅ UPPDRAG AV FÖRENTA NATIONERNAS EKONOMISKA KOMMISSION FÖR EUROPA.

REGISTRERINGSKORT

För din egen information, fyll i tabellen nedan.

Maskinens tillverkningsnummer:	
Återförsäljarens namn	
Inköpsdatum	
Anmärkningar	

! SÄKERHETSINSTRUKTIONER!



Figur 1

Verti-Top är konstruerad för att vara säker att använda. Detta kan uppnås endast om du följer alla säkerhetsinstruktioner i denna manual helt och hållet.

Läs och förstå (Figur 1) manualen *innan* du börjar använda Verti-Top.

Om maskinen inte används så som beskrivs i denna manual kan Verti-Top skadas och/eller orsaka skador

- (1) Användaren måste vara expert på att använda maskinen. Maskinen bör justeras för jordbearbetning av fackman

Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för icke fackmannamässig användning och skador som beror på detta. Alla risker som uppstår är helt och hållet användarens ansvar.

Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner för användning, underhåll och reparationer anses vara felaktig/icke fackmannamässig användning av maskinen.

Undersök området som skall bearbetas *innan* Verti-Top används.

Tag bort lösa hinder och undvik ojämnheter.

- (2) Verti-Top är tillverkad enligt senaste teknik och är säker att använda.

Om oförsiktiga personer använder, underhåller eller reparerar maskinen kan detta leda till fara för att användaren *och* tredje man skadas. **Detta måste undvikas!**

Använd alltid Verti-Top tillsammans med korrekt traktor som beskrivet i tekniska data.

- (3) Alla som av ägaren utsetts att använda, underhålla eller reparera Verti-Top måste läsa och förstå användarmanualen i sin helhet, och speciellt kapitlet **Säkerhetsinstruktioner.**

Det är användarens ansvar att se till att **kombinationen Traktor/Verti-Top är säker. Hela kombinationen skall testas** med avseende på ljud, säkerhet, risker och användarvänlighet. Användarinstruktioner skall också utfärdas.

- (4) Användaren är **skyldig att kontrollera** att Verti-Top är fri från **synliga skador och fel** innan den används.

Modifieringar av Verti-Top (inkluderande handhavande) som påverkar säkerheten negativt måste omedelbart korrigeras.

Av säkerhetsskäl är det av princip inte tillåtet att göra ändringar eller justeringar på Verti-Top (förutom de som godkänts av tillverkaren).

Om **förändringar** har gjorts på Verti-Top är CE-märkningen ogiltig. Personen som gjort dessa förändringar måste **själv** ansöka om ny **CE-märkning**.

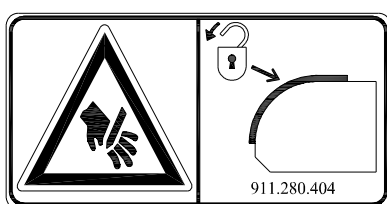
Kontrollera Verti-Top med avseende på lösa bultar, muttrar och komponenter före varje användning.

Kontrollera, i förekommande fall, de hydrauliska slangarna regelbundet och byt ut dem när de hydrauliska slangarna är skadade eller verkar gamla. Utbytesslangarna skall fylla tillverkarens tekniska krav.

I förekommande fall skall den hydrauliska installationen **alltid** tryckutjämnas innan man börjar utföra arbeten på installationen.

Använd **ALDRIG** Verti-Top om säkerhetsmärkningen saknas.

Undersök området som skall bearbetas innan Verti-Top används. (Figur 2)



Figur 2



Figur 3

VAR FÖRSIKTIG så att inga kroppsdelar fastnar när du öppnar inspektionsluckan. (Figur 3)

Kryp **ALDRIG** under Verti-Top.
Om nödvändigt, tippa Verti-Top.

Kliv **ALDRIG** ner från traktorn när motorn är igång.

Vid underhåll, justering och reparation är det nödvändigt att blockera Verti-Top för att förhindra att den sjunker undan, åker iväg och/eller glider av.

Stäng alltid av traktorns motor och tag ur nyckeln ur traktorns tändningslås och koppla från kraftuttaget vid underhåll, justering och reparation (Figur 2). (Figur 4)



Figur 4

För maskinens och användarens säkerhet skall endast Verti-Top originalreservdelar användas vid underhåll och reparation.

Endast auktoriserad personal får utföra reparationer på **Verti-Top**.

För register över reparationsåtgärderna.

- (5) Allmänna arbetsskyddsföreskrifter måste också följas i tillägg till instruktionerna i denna användarmanual.

Tillämpliga trafikföreskrifter gäller vid färd på allmän väg.

Persontransport är inte tillåtet!

Använd inte Verti-Top i mörker, häftigt regn/storm eller i sluttningar med mer än 20 graders lutning.

- (6) Var och en som skall använda Verti-Top måste känna till alla Verti-Tops funktioner och kontrollenheter *innan* arbetet påbörjas.

Koppla Verti-Top till dragfordonet i enlighet med föreskrifterna.

(Risk för skada!)

Se till att du har ett fritt synfält – både nära och på långt håll – *innan* du startar.

Säkerhetsmärkning med identisk betydelse är fäst på Verti-Tops sida (Figur 4, 5 och 6) och på den bakre täckplattan. (Figur 7). Denna säkerhetsmärkning måste alltid vara väl synlig och läslig och skall bytas ut om den skadas.

Det är inte tillåtet för någon att vistas inom riskzonen när Verti-Top är i drift, på grund av risken för fysiska skador orsakade av flygande föremål eller materia (Figur 5).



Figur 5

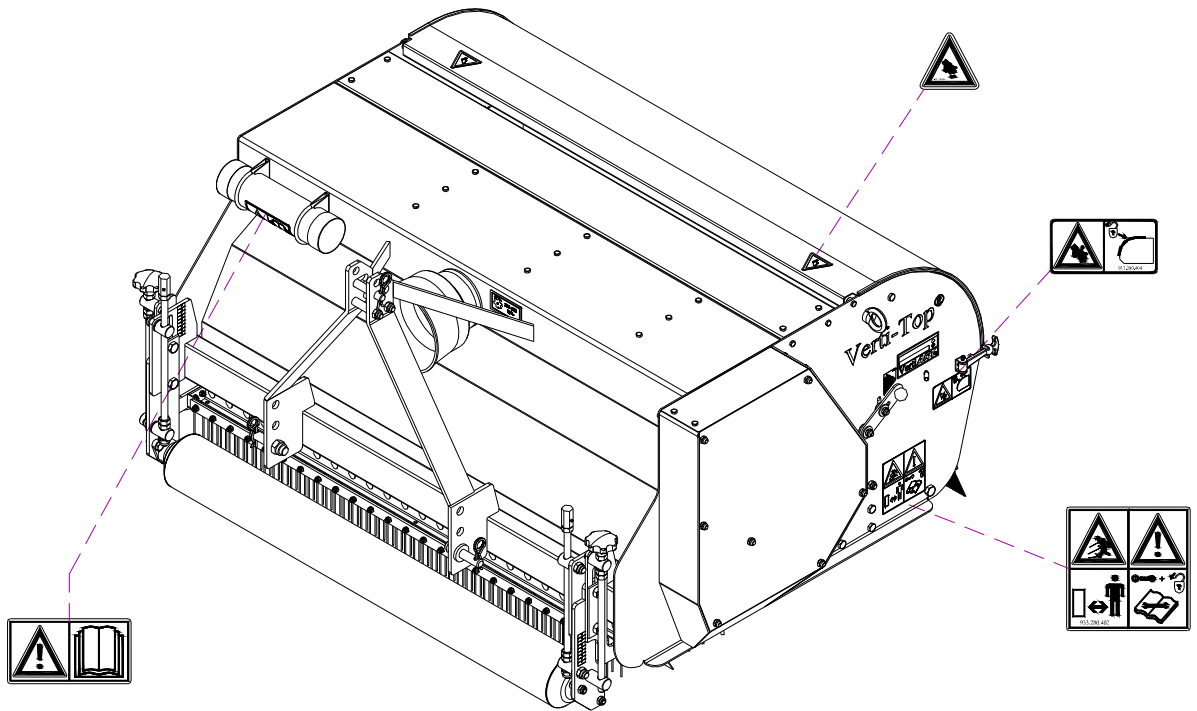


Figur 6

Håll ett avstånd på minst 4 meter! (Figur 6)

Ta hänsyn till dragfordonets lyftkapacitet.

Bär lämplig klädsel. Använd stadiga skor med ståltåhätta och långbyxor och sätt upp håret om det är långt. Bär inte kläder som sitter löst.



Figur 7

- (7) Säkerhetsmärkningens placering (på maskinens bägge sidor) (Figur 7)

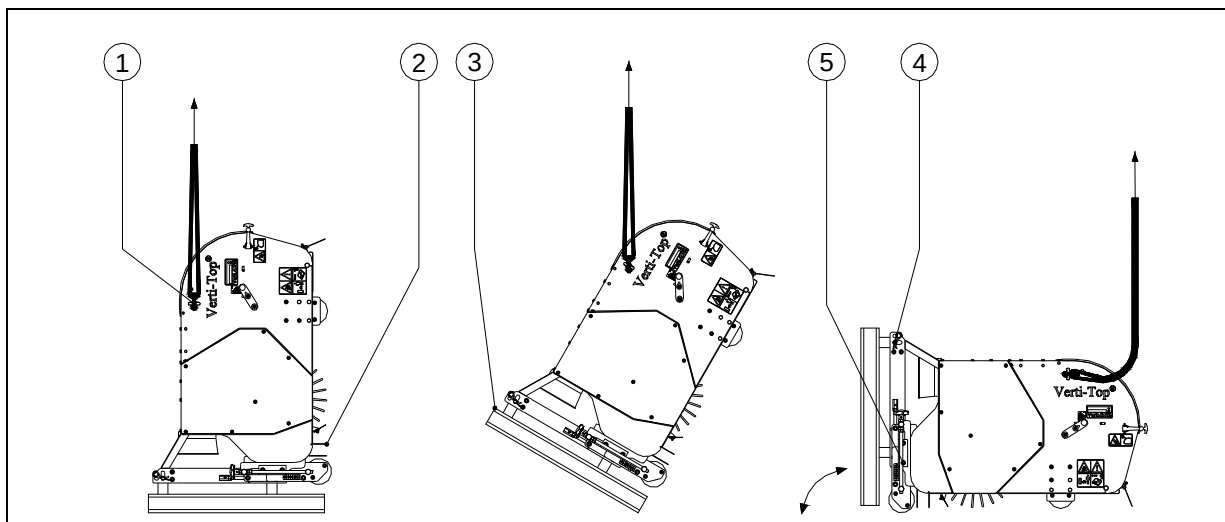
INNEHÅLL

FÖRORD	2
GARANTIVILLKOR	2
REGISTRERINGSKORT	2
! SÄKERHETSINSTRUKTIONER!	3
1.0 TEKNISKA DATA	8
2.0 FÖRSTA INSTALLATIONEN – ATT TA MASKINEN FRÅN PALLEN	9
3.0 LISTA ÖVER ALLMÄNNA KOMPONENTER	10
4.0 KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN (PTO)	11
4.1 PTO'NS LÄNGD (FIGUR10)	11
4.2 ANVÄNDA KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN (PTO)	12
4.3 PTO INFORMATION OCH UNDERHÅLL	12
5.0 KOPPLA MASKINEN TILL TRAKTORN	13
6.0 JUSTERING AV BORSTENS ARBETSDJUP	14
6.1 JUSTERING AV RÄFSANS ARBETSDJUP	15
7.0 JUSTERING AV SKAKSILENS VINKEL	16
8.0 TRANSPORT AV VERTI-TOP	17
9.0 HASTIGHET	17
10.0 ANVÄNDA VERTI-TOP	17
11.0 STARTA/STOPPA	18
12.0 TÖMMA UPPSAMLINGSKÄRLET	19
13.0 KOPPLA IFRÅN VERTI-TOP	20
14.0 FELSÖKNING	21
15.0 CE-DEKLARATION	21
16.0 UNDERHÅLL	22
16.1 JUSTERA V-REMMENS SPÄNNING	23
16.2 UTBYTE AV SKAKSILEN	24
17.0 ALTERNATIV FÖR ANDRA SKAKSILAR	25
17.1 ALTERNATIV FÖR VAKUUMENHETEN (247.150.000).	25
17.1.1 STÄLLA IN SUGKRAFTEN	27
17.1.2 STARTA/STANNA VAKUUMENHETEN	28
17.1.3 TÖMMA DAMMPÅSEN	28

1.0 TEKNISKA DATA

Modell	1500-2
Arbetsbredd	1,47 m (57,8")
Arbetsdjup (Med en borste som inte är sliten)	0 mm - 26 mm (0"-1,02")
Hastighet	Högst 12 km/tim (7,5 mph)
Vikt	445 kg (981 lbs) 515 kg med VAC-enhet (1135 lbs)
Rekommenderad traktor	25 hk med minimum lyftkapacitet på 525 kg (1157,4 lbs) Med VAC-enhet: 25 hk med minimum lyftkapacitet på 600 kg.(1322.8 lbs)
Behållarens volym	170 liter (6,0 cu.ft.)
Maximal kapacitet (teoretisk, vid högsta hastighet 12 km/tim (7.5 mph))	17 616 m ² /tim (129921 ft ² /h)
Skaksilens nät (Standard)	5 mm x 5 mm (0,2" x 0,2")
Transportdimensioner	L x B x H 1350 x 1710 x 1000 mm 53,2" x 67,3" x 39,4"
Trepunktskoppling	Kat. 1
Växellådsolja	SAE 90
Smörjfett	EP 2
Standardkomponenter:	Främre och bakre vals Skaksil, justerbar i förhållande till rengöringens omfattning. Integrerad justerbar räfsa Smutsuppsamlare som kan tippas. Enkelt utbytbar sil Integrerad glidande borste som följer terrängen Kraftöverföringstapp Manual cylindrisk behållare med verktyg
Tillval	Silelement med olika nätdimensioner. Vakuumenhet för dammpartiklar.

2.0 FÖRSTA INSTALLATIONEN – ATT TA MASKINEN FRÅN PALLEN



Figur 8

Maskinen placeras vertikalt på pallen. För att ta bort pallen och placera maskinen horisontellt på marken utförs följande steg (se Figur 8):

KRYP ALDRIG UNDER MASKINEN!

1. Fäst en kabel till lyftöglan: på maskinens båda sidor.



Se till att kabeln/kranen/lyften kan lyfta minst 600 kg.



Se till att räfssektionen (2) är vänd uppåt och inte kan skadas när maskinen ställs på marken.

2. Lyft maskinen inklusive pallan ca 50 mm över marken.
3. Se till att maskinen står på pallens kant (3).
4. Sänk ner maskinen kontrollerat och lugnt tills den står helt och hållet på marken.



VAR FÖRSIKTIG: STÅ ÅT SIDAN; MASKINEN KAN GLIDA!

5. Montera bort det övre staget och låt försiktigt pallan (3) rotera runt 3-punktssprintarna (5) tills den står på marken.
6. Tag bort de undre 3-punktssprintarna (5) och ta bort pallan (3).
7. Koppla maskinen till traktorn (se kapitel 5).



Använd rätt traktor (se specifikationerna).

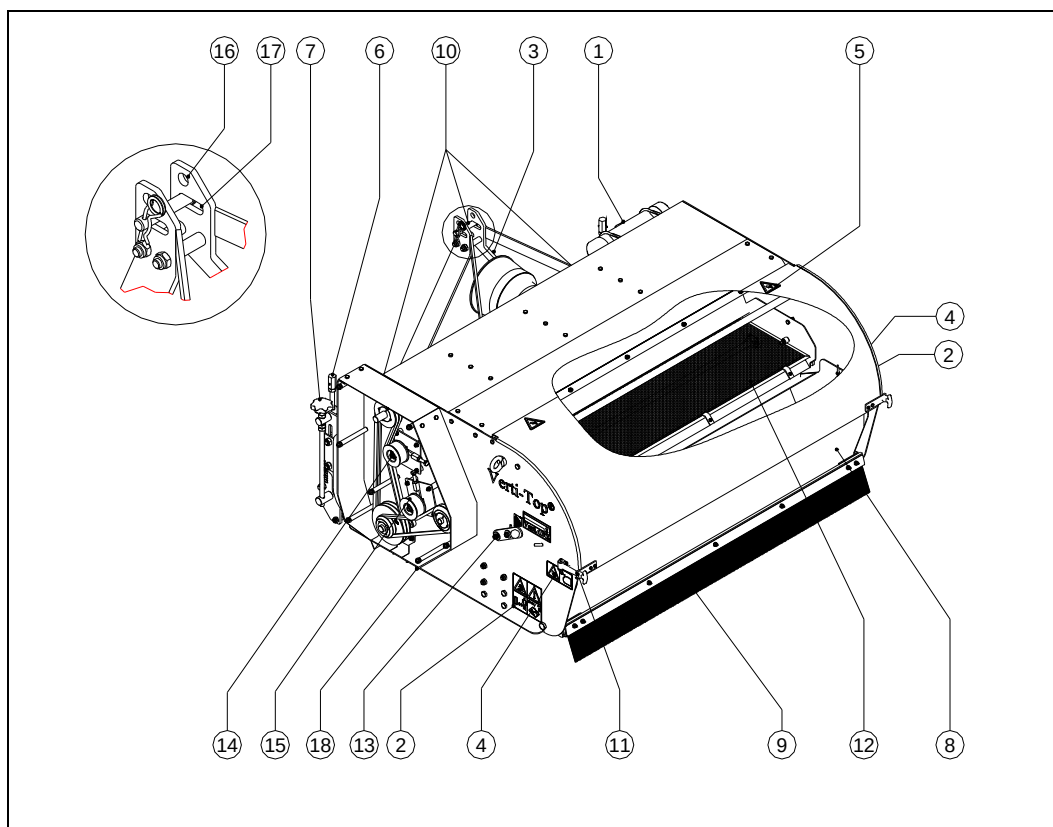


Stäng av traktorn och säkra traktor/Verti-Top-ekipaget så det inte åker iväg och/eller glider av.

8. Förbered kraftuttaget (PTO'n) så att den passar till kombinationen Verti-Top/traktor (se kapitel 4).

3.0 LISTA ÖVER ALLMÄNNA KOMPONENTER

Figur 9 visar flera viktiga komponenter:



Figur 9

1. Säkerhetsmärkning 900.280.402; läs först användarmanualen/verktygslådan med manual innan du använder den.
2. Säkerhetsmärkning 933.280.402; håll ett minsta avstånd på 4 meter från maskinen. Stanna motorn om reparation eller justering behöver göras. Se upp för flygande föremål och materia.
3. Tillverkningsnumret finns på maskinens framsida.
4. Säkerhetsmärkning 911.280.404; inspektionsluckan **MÅSTE** vara stängd när maskinen används.
5. Säkerhetsmärkning 900.280.404; **SE UPP** så att du inte fastnar med någon kroppsdel.

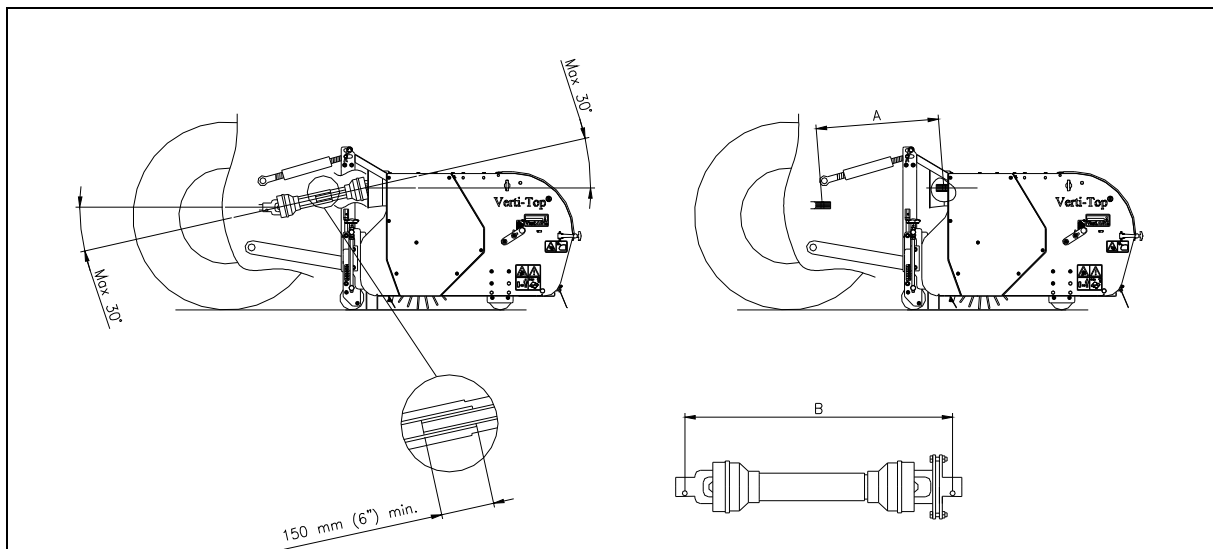


All säkerhetsmärkning skall alltid vara fäst på maskinen och skall förstås.

6. Justerbar främre vals för inställning av arbetsdjupet
7. Justerbar räfsa
8. Smutsuppsamlare som kan tippas.
9. Glidande borste som följer terrängen
10. 3-punktskoppling
11. Spärr för inspektionsluckan
12. Skaksil, justerbar i förhållande till rengöringens omfattning.
13. Handtag för justering av skaksilens vinkel
14. Justering av remspänningen för att driva roterande borste.
15. Justering av remspänningen för att driva skaksilen.
16. Hål för transportposition och för låst arbetsposition
17. Slitsat hål för terrängföljande arbetsposition
18. Roterande borste

4.0 Kraftöverföringsaxeln (PTO)

PTO är en mycket viktig komponent som för över kraften från traktorn. Den ser också till att maskinen kan användas säkert, förutsatt att den är korrekt installerad och underhållen. PTO'n är CE-certifierad separat. **Läs manualen för kraftöverföringsaxel (PTO).** Denna manual finns på PTO'n



Figur 10

4.1 PTO'ns LÄNGD (Figur10)

Längden på kraftöverföringsaxeln (PTO'n) är mycket viktig. Om den är för lång kan den skada traktorns och/eller Verti-Tops drivning. Om cylindrarnas överlappande längd vid något tillfälle blir mindre än 150 mm kan PTO'n skadas.

⚠ Denna längd ändras när maskinen lyfts eller använd med en annan traktor!

För att ställa in PTO'ns korrekta längd, när man köpt en ny eller när en annan traktor används, gör så här:

1. Koppla Verti-Top till traktorn (se kapitel 5).
2. **⚠ Stäng av traktorn och se till att traktorn är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!**
3. Sänk ner Verti-Top till marken så att den vilar på den främre och bakre valsens.
4. Mät avståndet mellan traktorns PTO-koppling och Verti-Tops PTO-koppling, från tapp till tapp.
5. Mät avståndet B på PTO'n i dess kortaste position från låssprint till låskolv.
6. Dela PTO i två delar och tag bort skyddskåpan på båda sidor.
7. Cylindrarnas och skyddskåpornas ändar måste göras kortare: $(B-A) + 75 \text{ mm}$.
8. Putsa alla komponenter, använd lite fett och montera slutligen alla komponenter.
9. Montera PTO'n med kamkopplingen på sidan av Verti-Top.
10. Anslut den andra delen av PTO'n till traktorn.
11. Kontrollera cylindrarnas överlappning.

⚠ Använd aldrig maskinen om PTO'ns skyddskåpa är skadad! Byt först ut skyddskåpan!

4.2 ANVÄNDA KRAFTÖVERFÖRINGSAXELN (PTO)

För korrekt användning av PTO'n skall detta kontrolleras först:

1. När Verti-Top är i drift skall ledtapparnas vinkel aldrig överstiga 30 grader.
2. Ledtapparna skall alltid vara i rät linje.
3. Cylindrarna skall alltid överlappa minst 150 mm.
4. Använd aldrig maskinen om PTO'ns skyddskåpa är skadad!

4.3 PTO INFORMATION OCH UNDERHÅLL

Kortfattad underhållsplan för PTO'n

Planerat underhåll:

- Smörj smörjpunkterna var 100:e drifttimme eller om PTO'n har varit ur bruk under en lägre tid.
- Kontrollera om PTO'ns skyddskåpor skadats och byt ut dem om de inte är tillfredsställande.
- Kontrollera att all säkerhetsmärkning finns på plats på maskinen och att de inte är skadade.

Årligt underhåll:

- Koppla bort PTO'n från maskinen
- Inspektera PTO'ns alla delar.
- Alla skadade delar skall bytas ut.
- Lägg ner alla delar och studera dem noga.
Om några delar är skadade eller utslitna skall de bytas ut.
- Gör rent alla blockeringsdelar.
- Sätt ihop alla delar igen.
- Smörj båda cylindrarna och sätt tillbaka alla PTO'ns delar.
- Sätt ihop PTO'n och montera den på maskinen.



Se manualen som levererades tillsammans med PTO'n för ytterligare information om underhåll och demontering av PTO'n.

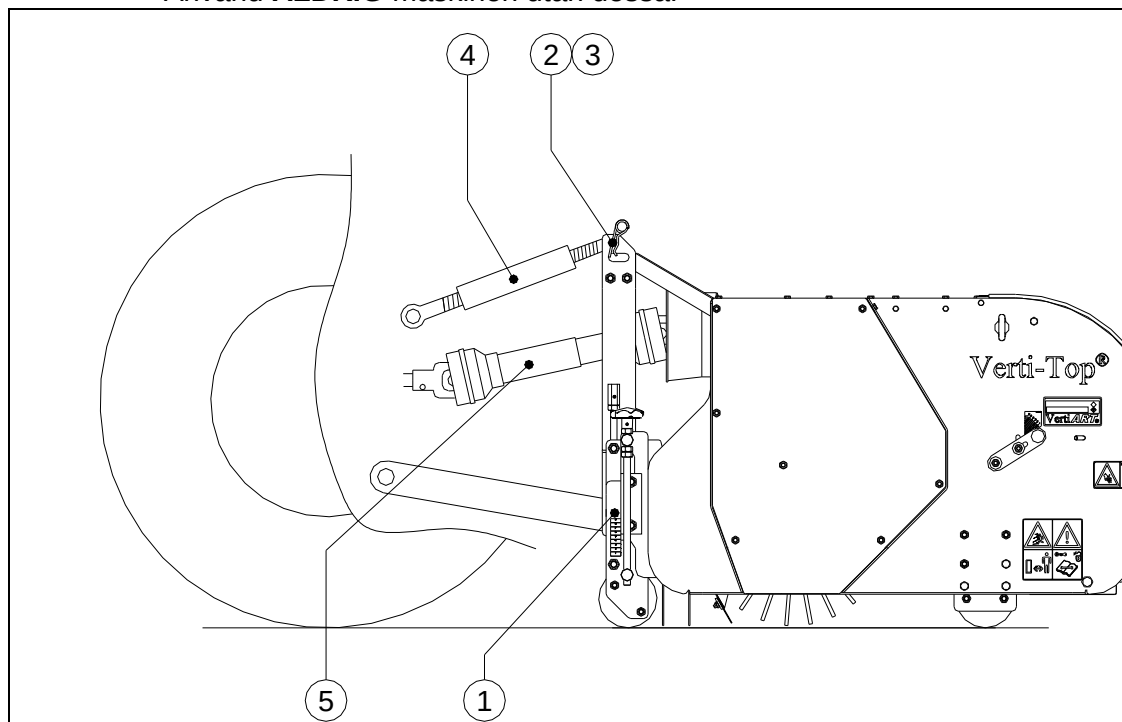


Om PTO'n har förkortats felaktigt eller om en annan traktor används kan växellådan överbelastas, vilken kan leda till skador på traktorn och Verti-Top!

5.0 KOPPLA MASKINEN TILL TRAKTORN

Kontrollprocedur före tillkoppling av Verti-Top.

- Kontrollera Verti-Top så att det inte finns visuellt synliga skador och reparera dessa om maskinen inte längre kan användas med garanterad säkerhet.
 - Kontrollera så att alla muttrar och bultar är åtdragna.
 - Kontrollera att alla skyddskåpor och all säkerhetsmärkning finns på plats på maskinen och att de inte är skadade.
- Använd **ALDRIG** maskinen utan dessa.

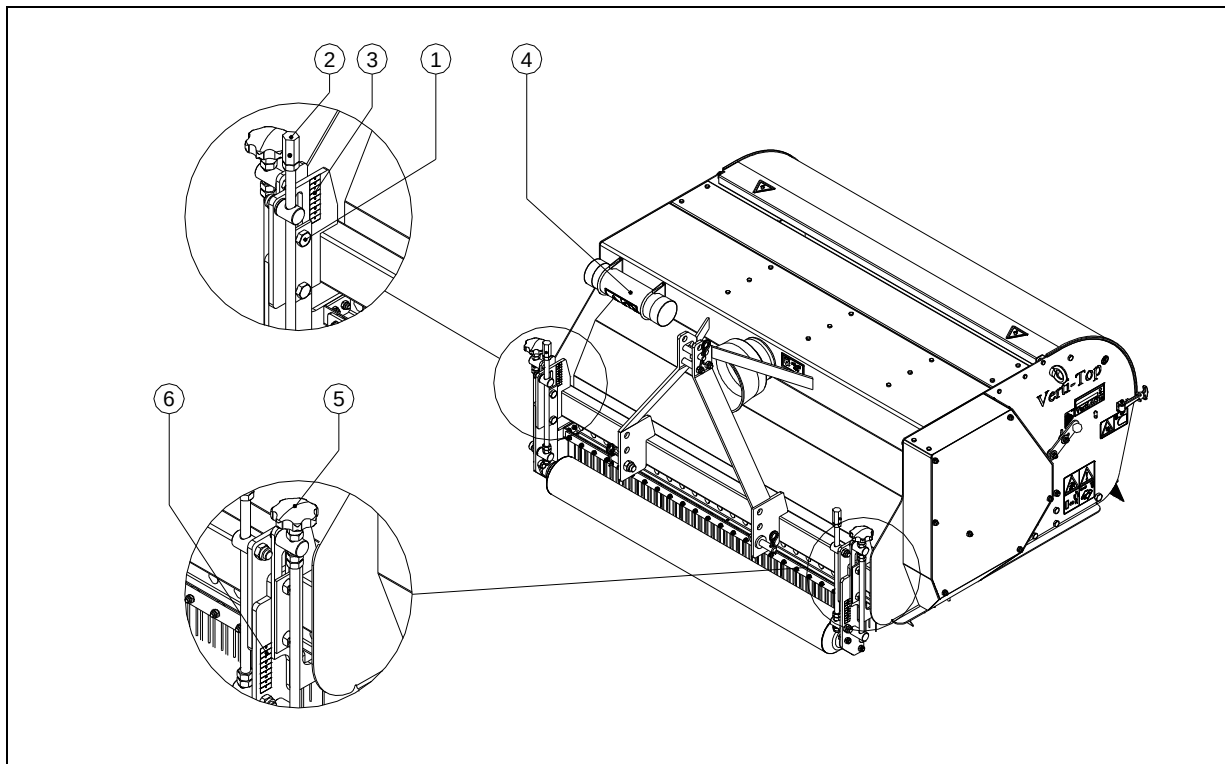


Figur 11

Verti-Top kan kopplas till traktorn med 3-punktskopplingen.

Följ dessa steg: (Se Figur 8):

1. Ta bort 3-punktssprintarna (1 och 2).
2. Backa traktorn försiktigt så att de undre kopplingsarmarna kan kopplas till ramen.
3.  **Se till att traktorn är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!**
4.  **Stäng av traktorn innan du kliver av!**
5. Koppla de nedre kopplingsarmarna till 3-punktskopplingsplattorna med sprintarna (1) och säkra dessa med låssprintarna.
6. Ställ in traktorns stabilisator till 100 mm lateral slagrörelse.
7. Montera traktorns övre stag och vrid det utåt tills det når upp till samma höjd som 3-punktsstoppkopplingen (3) (transportposition) på Verti-Top.
8. Koppla det övre staget (4) till ramen med sprinten (2); säkra sprinten (2) med den medföljande låssprinten.
9. Vrid det övre staget inåt så att det utsätts för press.
10. Montera PTO'n (5) på traktorns och Verti-Tops PTO-axel
11.  **Se till att alla kopplingssprintar är låsta!**
12. Starta traktorn och lyft upp Verti-Top från marken.



Figur 12

6.0 JUSTERING AV BORSTENS ARBETSDJUP

Borstens arbetsdjup kan justeras genom att justera den främre valsen genom att vrida spindeln framtill på maskinen.

Följ dessa steg: (Se Figur 12):

 **Se till att traktorn/Verti-Top är blockerade så att de inte kan röra sig av sig själva!**

 **Stäng av traktorn innan du kliver av!**

1. Skruva upp bultarna (1) några varv på maskinens bäge sidor.



Ett set nycklar levereras med maskinen; dessa finns i verktygslådan (4).

2. Använd nycklarna för att justera spindlarna (2) för att ställa in arbetsdjupet.
3. Ställ in maskinens båda sidor på samma höjd så att området kan bearbetas så jämnt som möjligt. För detta kan indikationsdekalerna användas (3).
4. Skruva åt bultarna (1) på maskinens bäge sidor ordentligt.

Justera ALDRIG maskinen på ett sätt så att den kan skada marken.

 **VIKTIGT!**

Kontrollera först arbetsdjupet på marken stillastående innan maskinens används.



Erfarenheten har visat att den bästa inställningen för rengöring av ytskiktet är när borsthåren precis inte rör vid gräsfibrerna.

6.1 JUSTERING AV RÄFSANS ARBETSDJUP

Räfsans arbetsdjup kan justeras genom att vrida rattarna framtill på maskinen.

Följ dessa steg: (Se Figur 12):



Se till att traktorn/Verti-Top är blockerade så att de inte kan röra sig av sig själva!



Stäng av traktorn innan du kliver av!

1. Skruva upp bultarna (1) några varv på maskinens bägge sidor.



Ett set nycklar levereras med maskinen; dessa finns i verktygslådan (4).

2. Justera arbetsdjupet genom att vrida på rattarna (5).
3. Ställ in maskinens båda sidor på samma höjd så att området kan rengöras så jämnt som möjligt. För detta kan indikationsdekalerna användas (6).
4. Skruva åt bultarna (1) på maskinens bägge sidor ordentligt.

Justera ALDRIG maskinen på ett sätt så att den kan skada marken.



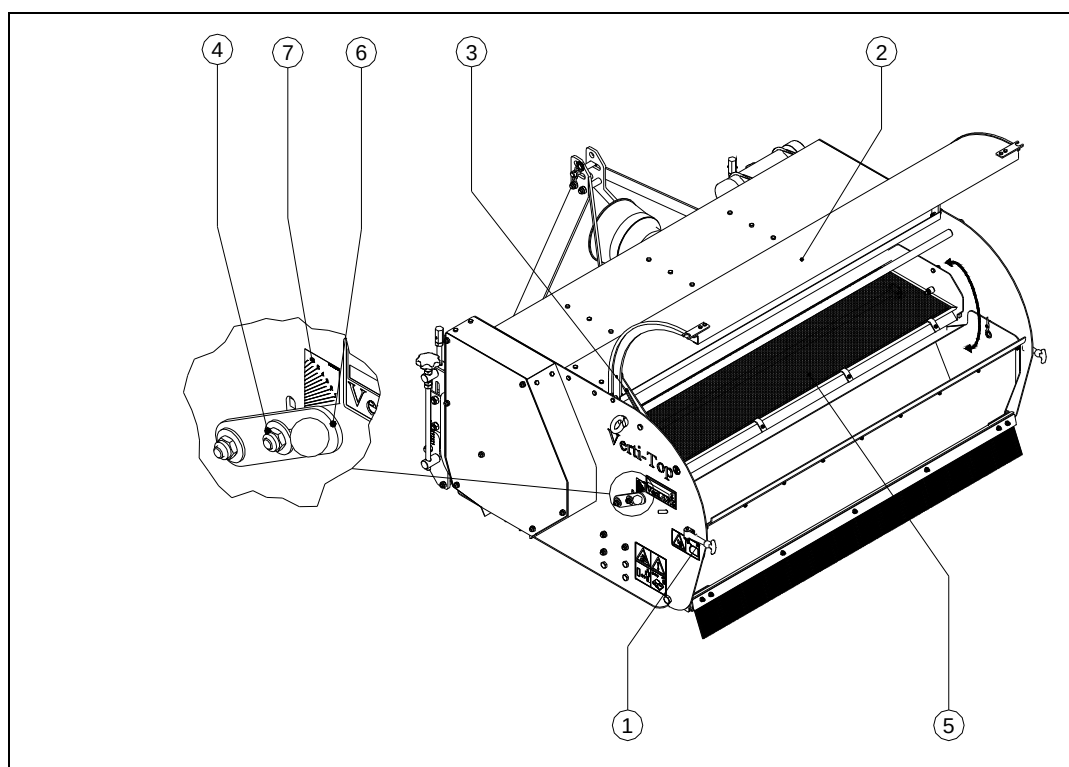
VIKTIGT!

Kontrollera först arbetsdjupet på marken stillastående innan maskinens används.



När det väl är inställt är räfsans arbetsdjup låst på samma djup även om borstens arbetsdjup justeras vid ett senare tillfälle.

7.0 JUSTERING AV SKAKSILENS VINKEL



Figur 13

Om uppsamlingskärlet fångar upp för mycket material som skulle ha silats tillbaka kan man låta skaksilen sila materialet under längre tid.

Det görs genom att skaksilen vinklas.

Följ dessa steg: (Se Figur 13):

⚠ Se till att traktorn/Verti-Top är blockerade så att de inte kan röra sig av sig själva!

⚠ Stäng av traktorn innan du kliver av!

1. Öppna låsen (1) på maskinens bägge sidor.
2. Öppna inspektionsluckan (2) och lås luckan i låsbandet (3).

⚠ Se till att inspektionsluckan är väl blockerad så att den inte kan stänga sig av sig själv!

3. Lossa muttrarna (4) ett varv på maskinens bägge sidor.
4. Med hjälp av handtagen (6) på bägge sidor justeras skaksilen (5) så att den är parallell med den önskade vinkeln. För detta kan indikationsdekalerna användas (7).
5. Skruva åt bultarna/muttrarna (4) på maskinens bägge sidor.
6. Ta bort låsbandet (3) från inspektionsluckan (2).
7. Stäng inspektionsluckan (2) försiktigt.

⚠ SE UPP så att du inte fastnar med någon kroppsdel.

8. Lås inspektionsluckan med låsen (1) på maskinens bägge sidor ordentligt.

8.0 TRANSPORT AV VERTI-TOP

Användaren ansvarar för all transport av Verti-Top bakom traktorn på allmän väg.

Kontrollera nationell lagstiftning och föreskrifter.

På öppna fält, när maskinen är lyft, är högsta tillåtna hastighet 20 km/tim på grund av Verti-Tops vikt.

Högre hastighet kan vara farligt för föraren och/eller allmänheten och kan skada maskinen.



Se till att det översta staget är fäst och satt under press i transportläget (se Figur 9)! Om detta inte görs kan maskinen orsaka allvarlig skada.



När maskinen är upplyft från marken måste traktorns främre axel ta upp minst 20 % av dess vikt.

9.0 HASTIGHET

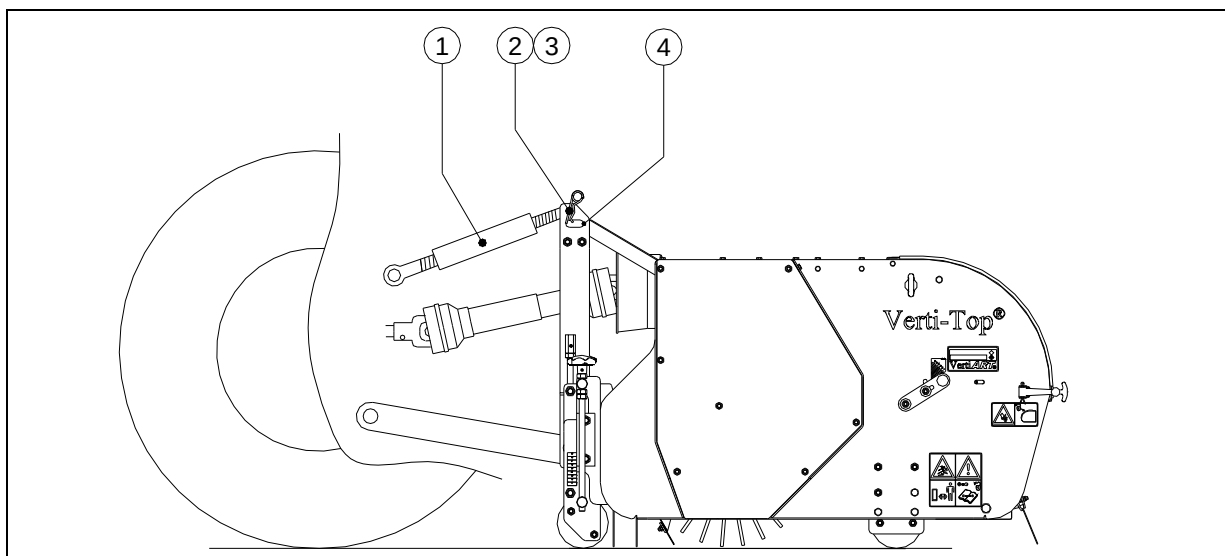
Hastigheten begränsas till 12 km/tim

Det rekommenderas att INTE köra fortare på grund av att maskinen då kan utsättas för onödigt slitage och skador på maskinen och på marken.

10.0 ANVÄNDA VERTI-TOP

Innan Verti-Top används på plats bör följande kontrolleras:

1. Finns det lösa föremål på området? Ta först bort dessa föremål.
2. Sluttar området? Maximal sluttning för Verti-Top är 20 grader. Arbeta alltid uppifrån och ner.
3. Finns det risk för flygande föremål (t ex golfbollar) som distraherar förarens uppmärksamhet? I så fall kan Verti-Top **INTE** användas.
4. Finns det risk för att maskinen sjunker/glider iväg? I sådant fall – skjut upp arbetet med Verti-Top tills förhållandena är bättre.
5. Om marken är blöt, skjut upp arbetet tills förhållandena är bättre.
6. Om maskinen vibrerar för mycket, återvänd till startpunkten med PTO-hastighet.
7. Ett område kan bearbetas två eller tre gånger i samma eller olika riktningar för att få en bättre rengöring.
8. Gör inga tvära svängar och kör helst i raka linjer; i annat fall kan maskinen och marken skadas.



Figur 14

11.0 STARTA/STOPPA

Startförfarandet är **MYCKET** viktigt. Om detta förfarande inte utförs som beskrivs nedan kan det leda till allvarlig skada på marken/marken.

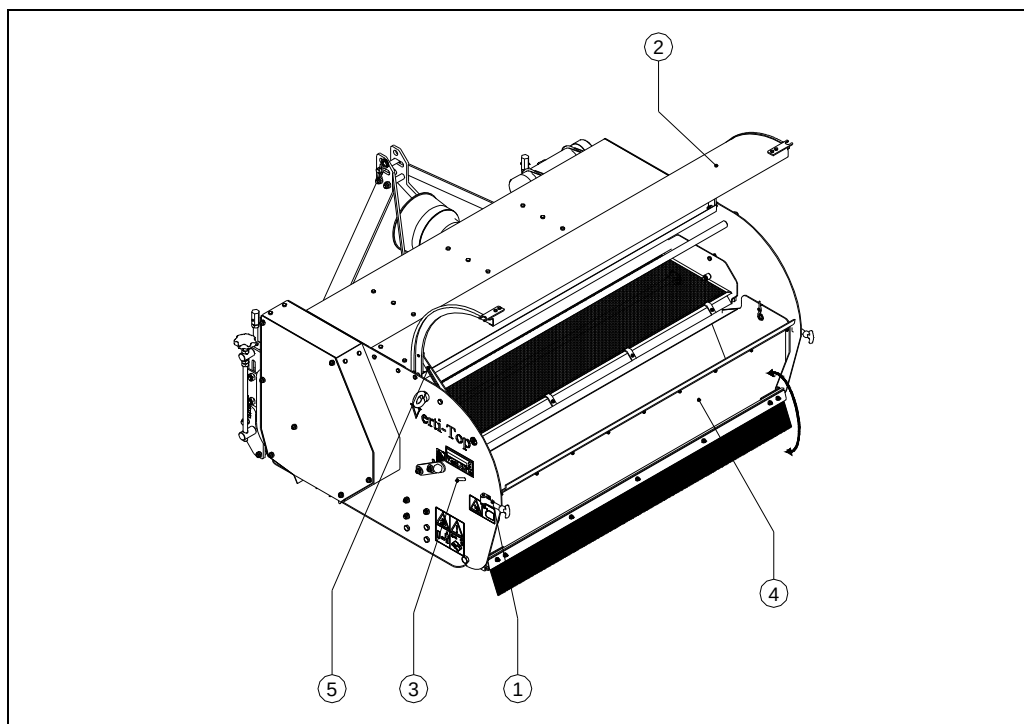
Följ dessa steg: (Se Figur 14):

1. Kontrollera Verti-Top med avseende på lösa delar och kontrollera att alla delar fungerar korrekt.
 ⚠ **Om lösa delar påträffas eller om någon komponent inte fungerar som den ska måste dessa problem lösas innan Verti-Top används.**
2. Kör till det ställe som skall bearbetas.
3. Låt Verti-Top sjunka ner till marken med en mjuk rörelse.
4. Justera arbetsdjupet på maskinen stillastående som beskrivs i kapitel 6.0 och justera räfsan som beskrivs i kapitel 6.1.
 ⚠ **Se till att traktorn är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!**
 ⚠ **Stäng av traktorn innan du kliver av!**
5. Om så önskas kan det övre staget placeras i det slitsade hålet (4) i det terrängföljande arbetsläget.
6. Lyft Verti-Top och kör till startpunkten.
7. Låt maskinen sjunka neråt tills den hänger ca 50 mm över marken.
8. Lägg i traktorns växel.
9. Sätt igång PTO med ett lågt varvtal.
10. Öka PTO'ns varvtal till ca 300 varv per minut.
11. Kör traktorn framåt och låt Verti-Top sjunka ner i de tidigare justerade bärrullarna med en mjuk rörelse.
12. Öka PTO'ns varvtal till maxvärdet 540 varv per minut.
13. Öka hastigheten till maximalt 12 km/tim

Gör så här för att stanna:

1. Medan du kör, höj maskinen i en mjuk rörelse tills den hänger ca 50 mm över marken.
2. Stanna PTO'n och höj maskinen ytterligare.
3. Kör till nästa område och starta som beskrivs ovan.

12.0 TÖMMA UPPSAMLINGSKÄRLET



Figur 13

Uppsamlingskärlet skall tömmas när det är fullt.

Följ dessa steg: (Se Figur 13):

1. Kör Verti-Top till avstjäpningsplatsen.



Se till att traktorn är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!



Stäng av traktorn innan du kliver av!

2. Öppna låsen (1) på maskinens bägge sidor.
3. Öppna inspektionsluckan (2) och lås luckan i låsbandet (5).



Se till att inspektionsluckan är väl blockerad så att den inte kan stänga sig av sig själv!

4. Ta bort sprintarna (3) tillsammans med säkerhetsklämmorna från maskinens sidopaneler.
5. Tippa uppsamlingskärlet försiktigt och stöd det mot det nedre stoppet.
6. Avlägsna skräpet från uppsamlingskärlet (4).
7. Vrid kärlet (4) uppåt.
8. Sätt tillbaka sprintarna (3) och säkerhetsklämmorna.
9. Ta bort låsbandet (3) från inspektionsluckan (2).
10. Stäng inspektionsluckan (2) försiktigt.



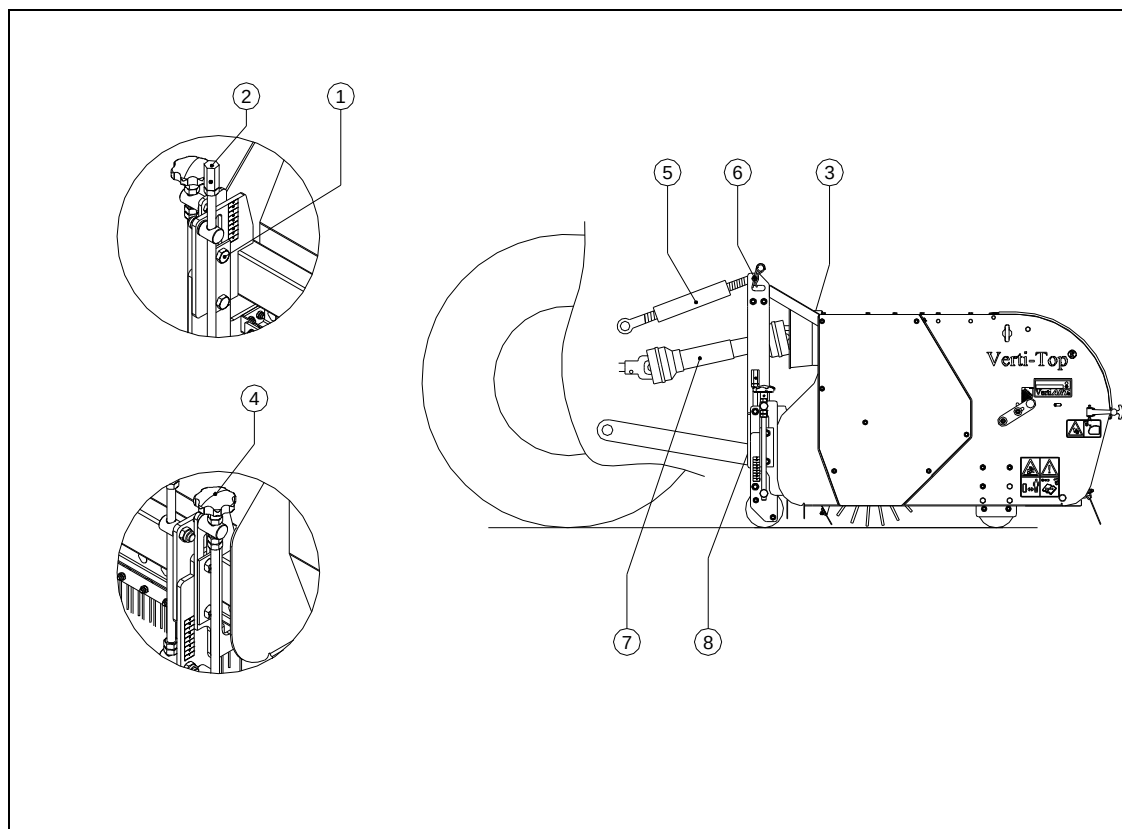
SE UPP så att du inte fastnar med någon kroppsdel.

11. Lås inspektionsluckan (2) med låsen (1) på maskinens bägge sidor ordentligt.



Hantera skräp och avfall enligt gällande lagar och föreskrifter.

13.0 KOPPLA IFRÅN VERTI-TOP



Figur 14

Maskinen kan kopplas från traktorn på följande sätt (Se Figur 14):

1. Kör Verti-Top till ett område med en fast/flat yta där den kan parkeras.



Se till att traktorn är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!



Stäng av traktorn innan du kliver av!

2. Lossa bultarna (1).
3. Lossa den främre valsen med spindlarna (2) så att den främre valsen faller ner så långt som möjligt. Använd nycklarna i verktygslådan (3).
4. Med rattarna (4) skruvas räfssektionen in så djupt att räfssektionen inte vidrör marken när maskinen ställs ner.
5. Sänk försiktigt ner Verti-Top till marken.
6. Koppa bort det övre staget (5).
7. Ta bort låssprinten från sprinten (6) och dra ut sprinten från kopplingen till det övre staget.
8. Koppla loss PTO'n.
9. Drag ut låssprintarna från sprintarna (8) och ta bort de understa 3-punktsarmarna.
10.  **Se till att Verti-Top står stadigt och inte kan rulla iväg och/eller glida av!**
11. Starta traktorn och kör iväg den.



När maskinen ställs undan rekommenderas att borstarna inte vidrör marken eller något annat föremål för att undvika risken att borsthåren böjs.



Det översta staget bör monteras och justeras i transportposition för att undvika skador på maskinen och/eller traktorn (se kapitel 8.0)!

14.0 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak:	Lösning:
Uppsamlingskärlet samlar upp för mycket material som skall rengöras.	PTO'ns varvtal är för högt Skaksilen är inställd för flackt Arbetsdjupet är för grunt inställt Skaksilen är igensatt Hastigheten är för låg. Marken är för blöt	Sänk PTO'ns varvtal Öka skaksilens vinkel (se kap. 7.0) Justera maskinen till mindre djup Gör ren skaksilen Öka hastigheten Vänta tills marken torkat upp Använd en sil med större maskor
För dålig rengöring	Arbetsdjupet är för grunt inställt Hastigheten är för hög. Silen har för stora maskor Borsten är utsliten PTO'ns hastighet är för låg. Borstens utkastöppning är blockerad V-remmarna slirar	Justera maskinen till större djup Sänk hastigheten Byt ut silen mot en med mindre maskor Byt ut borsten Öka PTO'ns hastighet Avlägsna hindret Spänn V-remmarna (se kap. 16.1)
Området ser inte snyggt ut efter bearbetning	Maskinen är inställd med för stort arbetsdjup. Den glidande borsten är skadad.	Justera maskinen till mindre djup Byt ut eller reparera
Gnisslande ljud vid användning	Lagren behöver smörjas eller är utslitna.	Smörj lagren med fett EP2 eller byt ut dem.

15.0 CE-DEKLARATION

Vi, Redexim BV, Utrechtseweg 127, 3702 AC Zeist, Holland, intygar med vårt fulla ansvar att produkten

VERTI-TOP med maskinnummer som angivet på maskinen och indikerat i denna manual

för vilken denna deklARATION angår är i enlighet med bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EC.

Zeist, 01/10/09



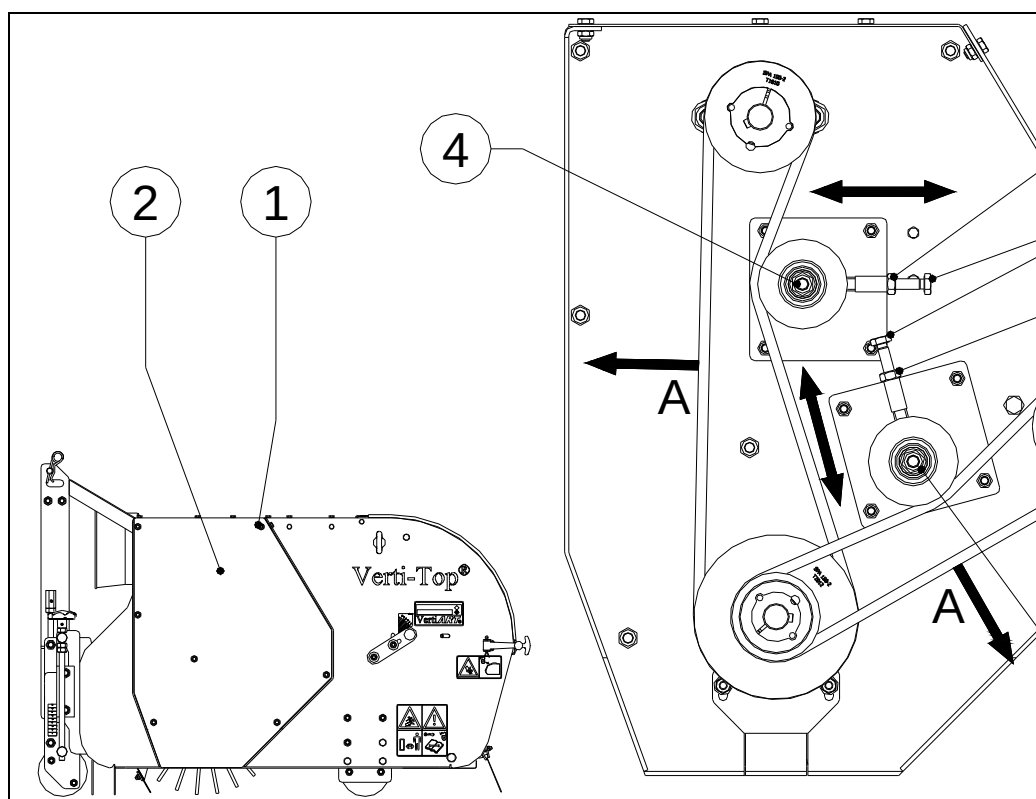
A.C. Bos

Avdelningschef Drift & Logistik
Redexim Holland

16.0 UNDERHÅLL

Tidsplan	Kontroll/Smörjtillfälle	Metod
Före varje användning	Kontrollera för lösa bultar/muttrar Säkerhetsmärkningens placering och läsbarhet (se Figur 5)	Drag åt lösa bultar/muttrar med rätt moment. Byt ut om de saknas eller är skadade.
Efter de första 20 drifttimmarna (ny eller reparerad)	Smörj rullagren till den bakre och främre valsen och drivlinan Kontrollera för lösa bultar/muttrar Kontrollera V-remmens spänning	Använd fett EP2 Drag åt lösa bultar/muttrar med rätt moment. Om nödvändigt, spänn V-remmarna (se kap. 16.1)
Efter varje 100 drifttimmar	Smörj rullagren till den bakre och främre valsen och drivlinan Kontrollera om oljeläckage uppstått i växellådan. Kontrollera växellådans oljenivå Kontrollera för lösa bultar/muttrar Kontrollera V-remmens spänning och om den är sliten Kontrollera om borstarna är slitna Kontrollera och smörj PTO-axeln	Använd fett EP2 Byt ut eller reparera Om nödvändigt, fyll på upp till kanten. Drag åt lösa bultar/muttrar med rätt moment. Om nödvändigt, spänn V-remmarna (se kap. 16.1) eller – om nödvändigt – byt ut V-remmarna Roterande borste: Om nödvändigt, byt ut borsten Glidande borste: Om nödvändigt, byt ut borsten eller reparera den Läs manualen för kraftöverföringsaxel (PTO).

16.1 JUSTERA V-REMMENS SPÄNNING



Figur 15

Som standard är Verti-Top utrustad med justerbara spännskivor som håller V-remmarna spända.

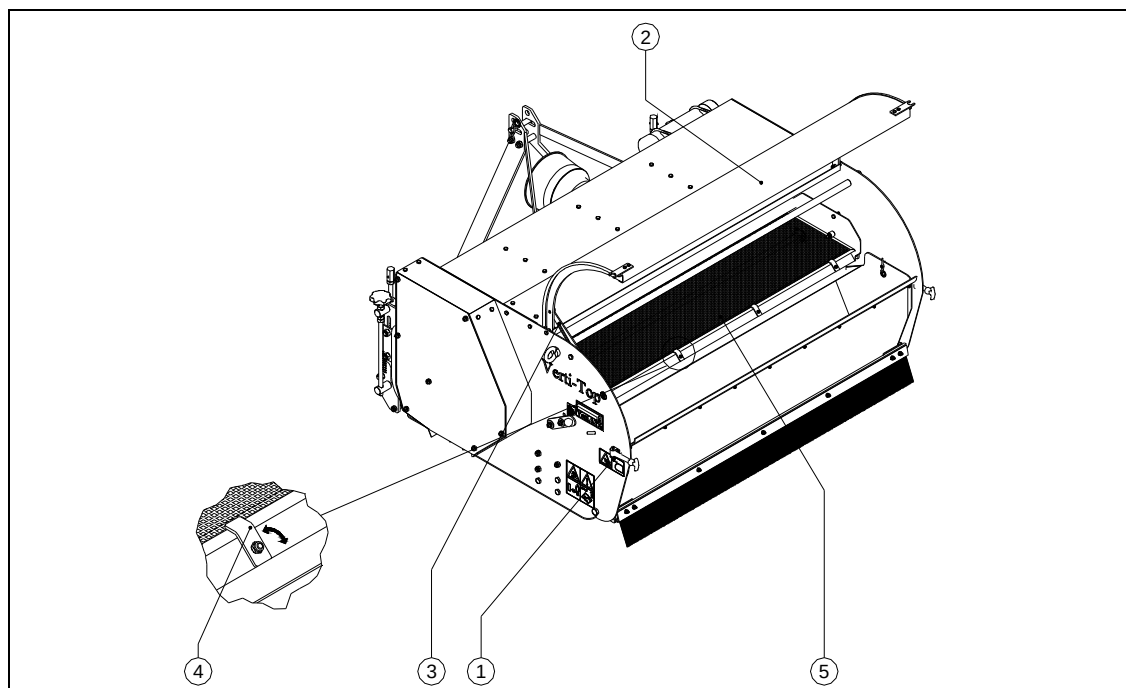
Beroende på maskinens driftsintensitet kan drivlinan slitas vilket medför att V-remmarna slirar. V-remmarna skall då spännas.

Spännskivorna justeras så här (Se Figur 15):

- ⚠ **Se till att Verti-Top är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!**
- ⚠ **Se till att PTO'n är bortkopplad från Verti-Top!**

1. Ta bort alla muttrar (1) och skyddshättan (2)
2. Lossa låsmuttern (3).
3. Lossa muttrarna (4) något så att spänningen precis släpper.
4. Justera bulten (5) och justera V-remmens spänning med denna genom att flytta spännskivan.
5. Kontrollera V-remmens spänning genom att dra vid punkten A med ca 4,5 kg kraft. Töjningen skall vara 2 mm.
6. Dra åt muttern (4).
7. Dra åt låsmuttern (3).
8. Sätt tillbaka skyddshättan (2) och sätt tillbaka alla muttrar (1)

16.2 UTBYTE AV SKAKSILEN



Figur 16

Verti-Top levereras med sju olika utbytbara nät för att bearbeta olika typer av material.

Utbyte av skaksilen görs så här (Se Figur 16):



Se till att Verti-Top är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!

1. Öppna låsen (1) på maskinens bägge sidor.
2. Öppna inspektionsluckan (2) och lås luckan i låsbandet (3).



Se till att inspektionsluckan är väl blockerad så att den inte kan stänga sig av sig själv!

3. Vrid klämmorna (4) ett kvarts varv så att silen lösgörs.
4. Ta bort silen (5) och byt ut den mot en annan sil.
5. Vrid tillbaka klämmorna (4) så att silen är låst.
6. Ta bort låsbandet (3) från inspektionsluckan (2).
7. Stäng inspektionsluckan (2) försiktigt.



SE UPP så att du inte fastnar med någon kroppsdel.

8. Lås inspektionsluckan (2) med låsen (1) på maskinens bägge sidor.

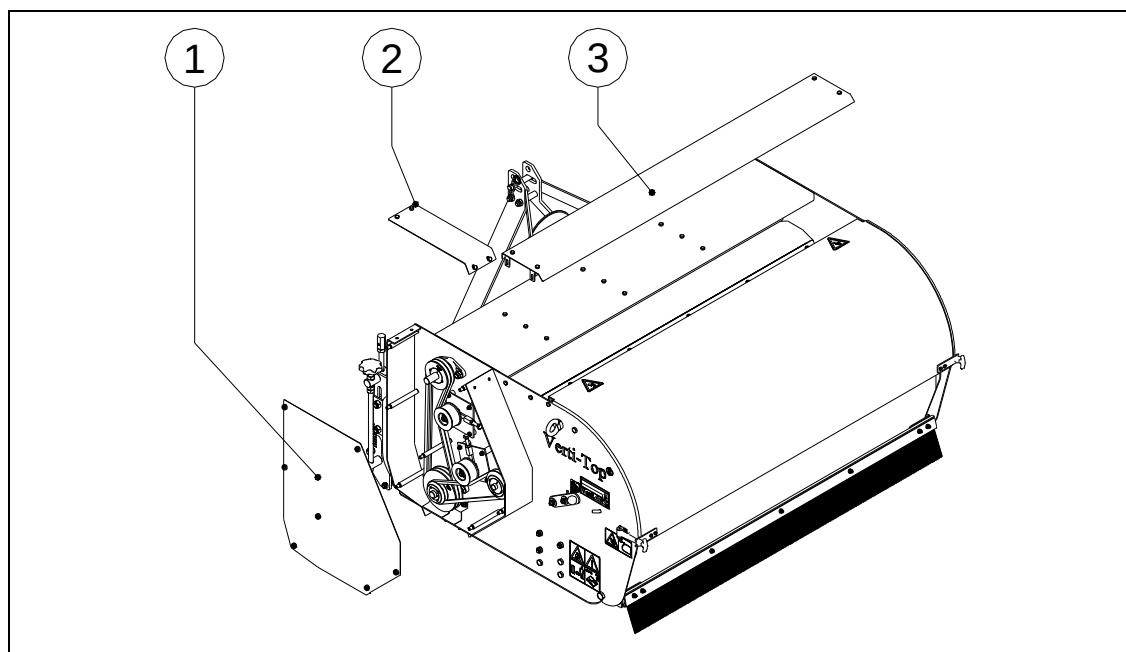
17.0 ALTERNATIV FÖR ANDRA SKAKSILAR

Det går att sätta i andra silar med större eller mindre maskor om ett annat slags material skall silas eller om materialet har andra dimensioner och skaksilen som levereras som standard är otillräcklig.

Följande silar finns tillgängliga för Verti-Top:

Maskor (mm)	Maskor (tum)	Reservdelsnummer
3,2x3,2	0,13x0,13	458.441.431
4x4	0,16x0,16	458.441.432
5x5	0,2x0,2	458.441.430 (Standard)
5,5x5,5	0,21x0,21	458.441.433
6x6	0,24x0,24	458.441.434

17.1 ALTERNATIV FÖR VAKUUMENHETEN (247.150.000).



Figur 17

Det finns en vakuumenhet (artikelnummer 247.150.000) för Verti-Top för en mer intensiv rengöring med vilken även lättare och mer dammlika föroreningar avlägsnas.

Hur vakuumenheten byggs in på en standard Verti-Top beskrivs nedan:



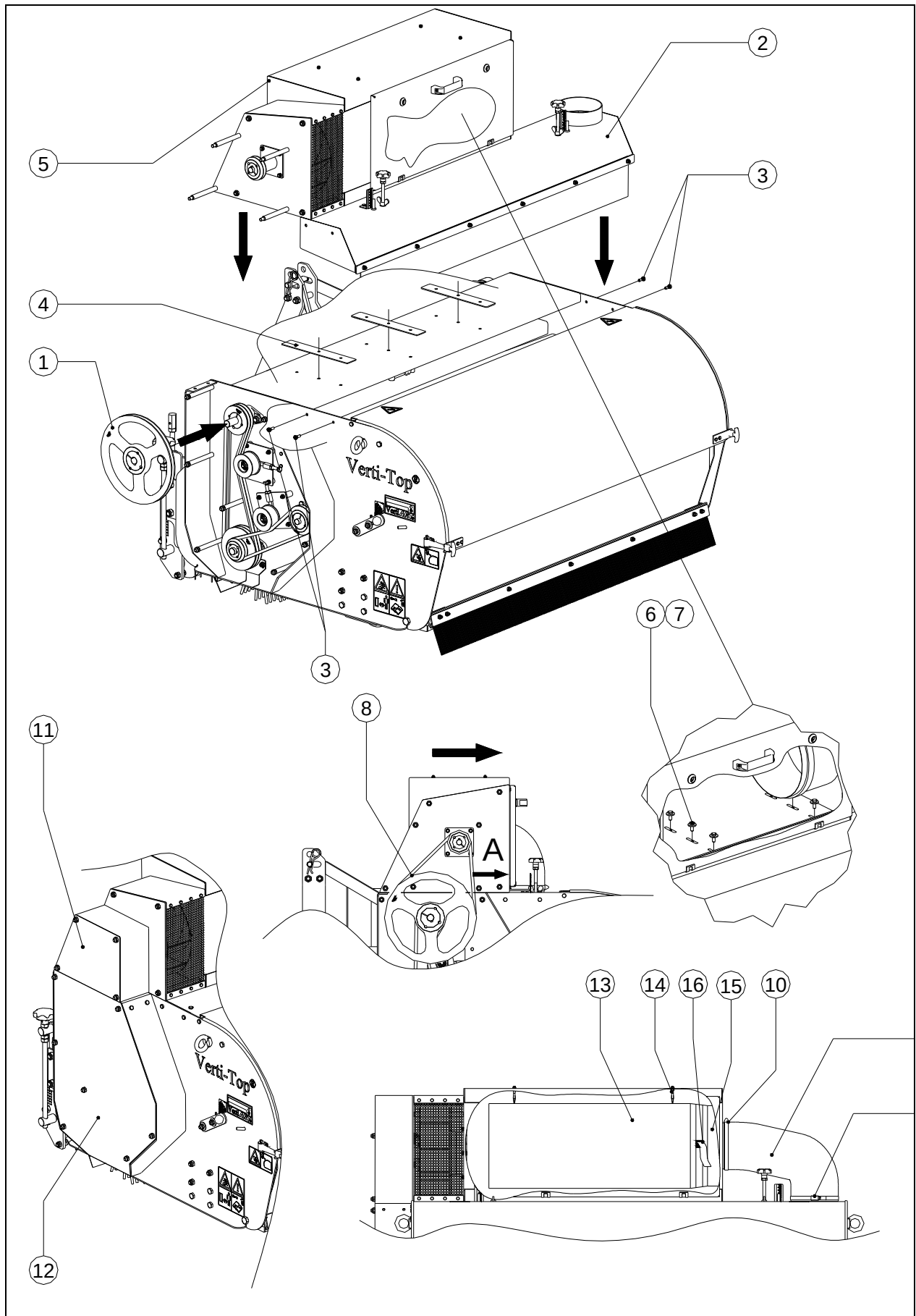
Se till att Verti-Top är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!



Se till att PTO'n är bortkopplad från Verti-Top!

1. Ta bort skyddshättorna (1, 2 och 3).

Skyddshättorna (2 och 3) sätts inte tillbaka på plats igen (se Figur 17).

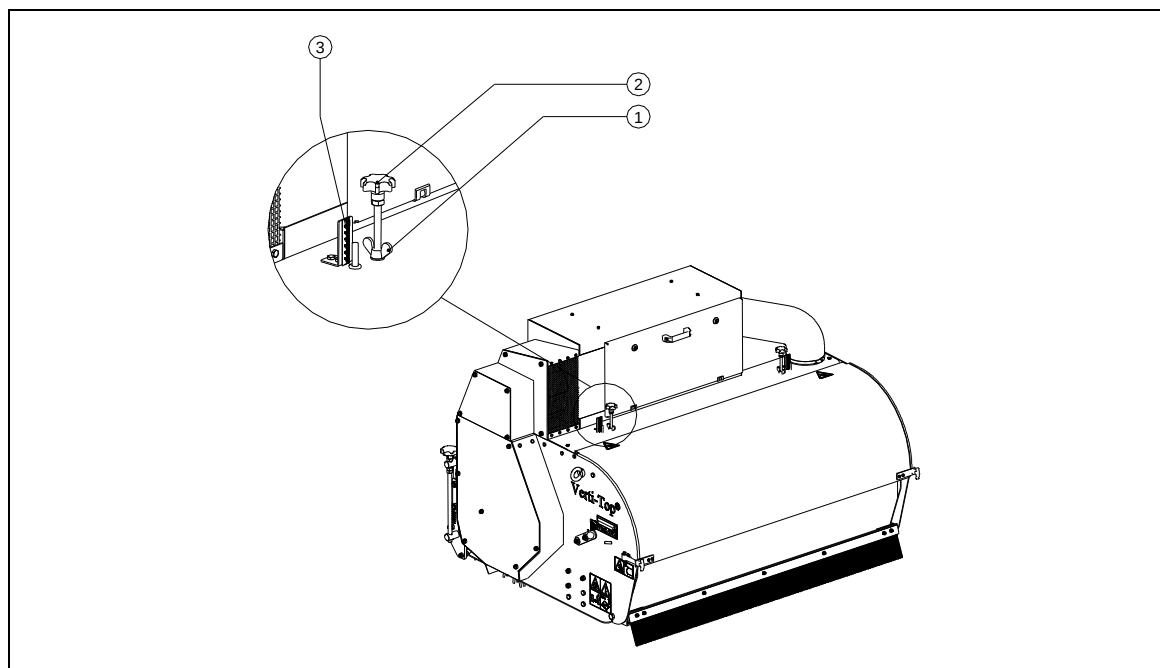


Figur 18

(se Figur 18).

2. Montera trissan (1) på drivaxeln med medföljande konisk låshylsa.
3. Montera utsugaren (2) och fäst den med medföljande M8x20,3 bultar.
4. Fäst banden (4) på Verti-Top i linje med de slitsade hålen.
5. Öppna suglådan (5).
6. Placera suglådan (5) ovanpå banden (4) och fäst den löst med medföljande M8x20 bultar (6) och ringar (7).
7. Montera V-remmen (8) och rikta in den.
8. Spänn V-remmen (8) genom att flytta suglådan (5) tills du når rätt spänning.
9. Kontrollera V-remmens spänning genom att dra vid punkten A med ca 4,5 kg kraft. Töjningen skall vara 2 mm.
10. Dra åt M8x20-bultarna i suglådan.
11. Montera slangen (9) mellan suglådan (5) och utsugaren (2) med hjälp av slangklämmorna.
12. Kontrollera så att inga delar har fastnat och att alla delar sitter fast ordentligt.
13. Montera skyddshättorna (11 och 12).
14. Häng damppåsen (13) på krokarna (14) och fäst den till insuget (15).
15. Drag åt spännbandet (16).
16. Stäng suglådan (5).

17.1.1 STÄLLA IN SUGKRAFTEN



Figur 19

Vakuumenhetens sugkraft kan justeras.

Följ dessa steg: (Se Figur 19):



Se till att Verti-Top är blockerad så att den inte kan röra sig av sig själv!

1. Lossa vingmuttern (1) och justera ratten (2).
Ställ in båda sidor av maskinen parallellt. För detta kan indikationsdekalen användas (3).

Neråt = mindre sugkraft

Uppåt = högre sugkraft

Standardinställning = 2

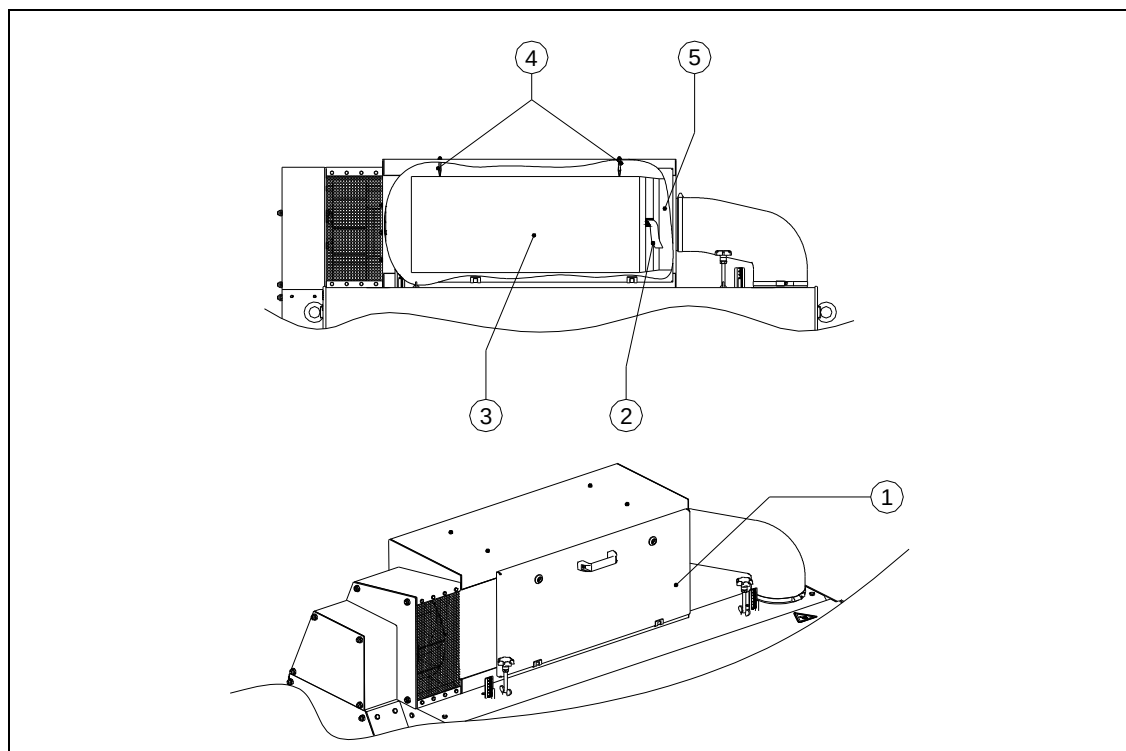
2. Drag åt vingmuttern (1) när du gjort önskad inställning.

17.1.2 STARTA/STANNA VAKUUMENHETEN

Eftersom vakuumenheten är integrerad med Verti-Topmaskinens bas behöver inga andra inställningar för vakuumenheten göras. Det är bara inställningen av sugkraften som behöver göras.

 **Skydda dig mot hörselskador genom att använda korrekt skyddsutrustning när du använder kombinationen Verti-Top/Vakuumenhet**

17.1.3 TÖMMA DAMMPÅSEN



Figur 20

Dammpåsen töms så här (Se Figur 20):

-  **Se till att traktorn/Verti-Top är blockerade så att de inte kan röra sig av sig själva!**
-  **Stäng av traktorn innan du kliver av!**
-  **Se till att Verti-Top inte kan starta medan du tömmer dammpåsen!**
-  **Använd skyddsutrustning när du tömmer dammpåsen!**

1. Öppna suglådans dörr (1).
2. Lossa spännbandet (2).
3. Lyft dammpåsen (3) från krokarna (4) och ta bort den.
4. Töm dammpåsen (3).
5. Häng dammpåsen (3) på krokarna (4) och fäst den till insuget (15).
6. Drag åt spännbandet (2).

 **SE UPP så att du inte fastnar med någon kroppsdel.**

7. Stäng suglådans dörr (1) och lås den.

 Hantera skräp och avfall enligt gällande lagar och föreskrifter.